

# INTERVIEW DES MONATS

Die verschiedenen Wahlen dieses Jahres haben in Europa eine Hochflut von politischen Plakaten gebracht, die in ihrer Banalität und künstlerischen Unzulänglichkeit zum Teil geradezu erschreckend wirken. Wir haben deshalb den ungarischen Plakatkünstler Michael Biró beauftragt, sich zu dem Thema das politische Plakat zu äußern; denn Michael Biró darf für sich in Anspruch nehmen, die aufsehenerregendsten und stärksten politischen Plakate, die je gemacht wurden, geschaffen zu haben.



The various elections of this year have brought about a veritable flood of political posters all over Europe, most of which are absolutely abhorrent in their banality and artistic insufficiency. We therefore begged Michael Biró, the Hungarian poster artist, to give us his opinions on the theme of the political poster; for Michael Biró might justifiably lay claim to have created the most startling and powerful political posters ever designed.

Michael Biró

## INTERVIEW OF THE MONTH

### „KUNST“ ODER POLITISCHE PLAKATE “ART” OR POLITICAL POSTERS

Die zwei Begriffe scheinen selbstverständlich jedem Fachkundigen wie siamesische Zwillinge miteinander verbunden, und jedem Leser erscheint ihre Trennung paradox. Und die Trennung ist leider doch vorhanden.

In den letzten Jahren zeigen die in Deutschland erschienenen politischen Plakate ohne Parteiunterschied einen noch nie dagewesenen Tiefstand gegenüber dem früher so hochstehenden deutschen Plakat. Während in England, Frankreich, Italien, Oesterreich und sogar im kleinen Ungarn die politischen Plakate einen Aufschwung gezeigt haben, sind die deutschen politischen Plakate zweifellos wirkungslos ohne Schwung und Kraft, infolgedessen schlecht und zwecklos. Ich habe einmal einen berühmten Freund von mir, einen bekannten Lokomotivbauer, gefragt, welches die schönsten Lokomotiven sind. Er hat mir das damals modernste, ungeheuer schöne und imposante Modell, die sogenannte Pacific-Lokomotive gezeigt und antwortete schlicht und einfach, daß die Maschine an Schnelligkeit, Kraft und Widerstandsfähigkeit alle anderen überbietet. Gute Maschinen sind auch schön. So sollte es auch mit den politischen Plakaten sein. Ganz egal, wie und mit welcher Technik ein Plakat aufgebaut ist; wenn es wirkungsvoll und zugkräftig ist, so ist das Plakat gut.

Mir speziell ist es unangenehm, diese Kritik zu

These two conceptions would seem to hang together like Siamese twins. Every expert would say so and every reader would find it paradoxical to attempt to separate them. And yet such a separation unfortunately exists.

During the last few years the political posters that have appeared in Germany have, without distinction of party, descended to a level unthinkable below the former high standard held by the German poster. In England, France, Italy, Austria, even in my own little Hungary, the political poster has of late years evinced a development towards higher things, whereas the German political poster is a thing without verve or energy and therefore bad and useless for the special purpose for which it was intended. I once asked a renowned designer and builder of locomotives, who is a friend of mine, which were the most beautiful engines. He pointed out the so-called Pacific locomotive, at that time the most modern model, tremendously fine and imposing, and answered simply enough that the machine surpassed all others in speed, strength and endurance. Good machines are also beautiful. It should be the same way with the political poster. It does not matter how a poster is done, according to whose manner or to what technique; if it is effective and attractive it is a good poster.